

شنبه ۱۲

۱۹۲۴ / ۱۰ / ۲



مختم به افندی

مکتوبه ادم لکانه اود فینه ده جواب در بوجوم .  
به افندی بنوه مفسات نامه بجه ادم که بیوه محب  
ادلم عضم باشه دکل به بناقده یا نذیف من آه ناهیه همی  
ای بی اوز ابور و مالنامه کوندره دم دیه اوزولوبور دم بیله غریبه  
فولنوغه ای بی کسی آ- به به بیله ک صدیونده ده چنفا که  
دیزریمت آغزینده کوزلورده یا سه کله کله لعی ناهیه هانم  
ایچوه قونصوله کیندم اسام کوندر بیم و مالنامه ای اونمدم  
سزده کلن بنوه مکتوبه هاید اوقاف بر کیم به ایچده در  
مکتوبازی آلبر آماز کیم بی بی ایدم بنوه نظردن ایچینه  
با قدم مصیقت ناهیه هانه عاند اولاره و مالنامه بیفونخی

با انه الفلم آنده ایچنده خالیم باشم آغزیا به باشودی بو  
قدر زهنگه قونصوله قدر کیده بیم ده ناهیه هانه عاند اولاره  
و مالنامه ای باید بروب کوندر بیم . بوی عضم باشه ایلم  
یا به به کلیمی امید ایدر قیدز به افندی . سزده باشه  
بیم سفغنده پالیشاه واریدر . بیم ایچوه لهر دغینه  
افتر اولاره لهر زهنگه نخل ایدش ذات عانکده  
فاریو جوده محب ادم ، اسام به دیکه و مالنامه ای  
اونمده لعی ناهیه هانم عاند اولاره و مالنامه ایچوه اوزولوبور  
و ای بیله قونصوله کیندم کوندر بیلاره سوده بی و بدم  
یا بیم حن صولک امضا ایندم بیفونم ایلیم آجوب  
اوقیادیم انش غایب بواره .  
آینه نه قدر صحب و نه قدر اوزولوبی سزده اکلانده  
به افندی شی بازار آرنی کوف انه فست ایدر  
قونصوله کید - آرزو بوریلاره و مالنامه ای باید بیریلم  
دلهره کوندر بیریلم بو صورت ایدرین زطمانک عصف



- با ابراهیم ،  
 ذات عالیله کونده دیکم مکتوبی خود دیدم ، بر ارضی  
 تری قادیله ایله کونده دیدم . قادیله کندی اوندک طرخنده  
 اوزره اوزارده بیا آکلایمغ بائیلادی نیده قادیله  
 سوزلوق کرب به بوکی شدری بیهلم نم ولیم وارد  
 بو مکتوبی او ذاته کونده بکم نم لهره نه لازم اب  
 بایر هبده دیدیم باشمده صاودم غنی زمانه بر دالها بیا مکتوب  
 بایر سوند نیم کایم نرفیو بده آدرسه بود . او ذاته ساعده  
 لایق بوسه سویمه هفتم یوقدر دیدیم بیه بر ارضی قادیله  
 ذات عالیله اوندک طرخنده کله صد .

یا ا صد سنه کلیم نری اوزودیمز ونصیح ایندیکنیم بیلیم  
 و یاره من اول طرخنده بیلیم فقط نه بایریم بورای او قدر  
 برالی اولدی نسیف ابریم بر حدیسی مهر پاره سی اوزله  
 دین لرا ایندیور . بونه کوره لهر سی قاتله اولور بیه  
 کله مکتوب دکل فقط نه بایریم دوشوک بورایه

میلانوده کی بویه همنه کاند بازدیمغ پاره سی اوزاده نری  
 کونده نری اکلایمغ اولدیم بیلیم نزه بورایه کونده نری  
 بورا اوله میلانویه کونده بوم بو ای طرفه کونده نری ابریم  
 بو اولدرده اوله کیده بیلیم ، بونه خود اوز اولیم  
 نچو لهنده کینویه لایق اولدر صانا ابریم مرصوم  
 اولدرده اوز بیه بر نوبه اولوه بایر بیدیم  
 بو صورته جو الکلایم کینوسی دغیره دکل فخریه بیه  
 اب بوده اولر ، اینه کله کله کله کله  
 مکتوبی بیک اوزاندم آتعه باشدی افرنجیم باغی  
 لکناب هفت کت و عاصیده اولدر دیدیم

لسانه



مکتوب به اخوند

بزرگواران! همانکه در نامه به آید و فهمید که کونیه در آنجا  
 مکتوب آید و ما لکنام بی آلام ایلی کوله قبول فونوله کیدوب  
 اینده دیکله طرزده یا بدیرده ادره ما لکنام بی مهم هیجه فونیم  
 دوله حاجه اکلین اختیاره بر مکتوب آلبوم [ او ایگونه و لکنام  
 کونیه شیده حالولم توفیقده بیک ندر سزه اعاد انجمنده ] دیه  
 او فونیم شایقین بر حاله کلیم جناب هفت اشهاد ایدرین سوبولوم  
 یونه نیونه طرزده هفتده ایدی، صول د-م محبت الیم  
 بی بی فصد کونیه هم فیده ایدیکله بیک اخوند ادره  
 عظم، عدم بر شاندر که اهللاله هفت نصده نأری ادره کونیه  
 و ما لکنام نیت اوزوز و قانونه مخالف ادره سزه کونیه بوم  
 فیا هفت کونیه بلاه ما فید ایدیه و ما لکنام آلبوم بوم  
 ایلی کوله صول کیدوب افضا ایدیه کونیه بوم هفتده لایق  
 نا صیل بار بیکه لکنام نام نزه کونیه بوم هفتده لایق  
 او فونیم نصیده ادره بوللی ادره و ندره شری دوه

ایلیوم اولادکنده ادرنر بجه ابره سم له المومونه چنقدی  
نه درجه محو الرضی نفوس ابروم اید ابروم له بی عضو ابروم  
ناجه هانده اهنرلف ناصن ادری هوسه مرادوم ابروم  
کوندر مکتوب یازمه هوسه ایدم عقده یازمجم ادره های ادرنقنده  
بر ادره بیالی ادرنقنده ادرنجه ذات عالکده بر مکتوب  
یازمه بیلم باخی هنی و عاصدی هنیاب عقده هنی ادرام  
ناجه هانده کوزکده ادرام باور و کوزمه کذا  
عنه



*[Faint, illegible handwritten text visible through the paper from the reverse side]*